

"LA DIDATTICA PER COMPETENZE: NUOVI STRUMENTI PER L'ACQUISIZIONE, LA VALUTAZIONE E LA CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE"

I.S.I.S. "Caterina PERCOTO" - Liceo economico sociale
di Udine

a.s. 2014/2015

PROVA ESPERTA
"Sembra, ma non è"
Consegne per gli studenti

I Parte – Lavoro di gruppo 2 ore

Componenti del gruppo:

Cognome e nome	Classe
1)	
2)	
3)	
4)	

Per il lavoro di gruppo dovrete:

- guardare insieme lo spot all'indirizzo www.youtube.com/watch?v=LaXqHU32bm4
- svolgere le consegne relative allo spot
- leggere i testi in italiano e in inglese
- compilare la tabella in italiano, rispondere alle domande in inglese, francese o tedesco

Il tempo per il lavoro di gruppo è di 2 ore. Il punteggio, uguale per tutti i componenti del gruppo, sarà pari al 40% del totale. Seguiranno altre due ore e mezza di lavoro individuale. Il lavoro di gruppo è funzionale al lavoro individuale (2 ore e mezza).

N.B.: potete fare tutte le "brutte copie" che volete, ma alla fine elaborate un unico documento definitivo del gruppo (non lavori singoli) da consegnare, scrivendo chiaramente che si tratta del lavoro finale e indicando cognome, nome, classe dei membri del gruppo.

Ciascuno conserverà i suoi documenti e tabelle per svolgere il lavoro individuale.

Consegne lavoro di gruppo

1. Individuate (condividendo la scelta all'interno del gruppo) le sequenze dello spot associate allo slogan in inglese e descrivetele nella scheda fornita (allegato 1).
2. Interpretate il messaggio che comunicano, spiegando com'è costruito (allegato 1)
3. Progettate una sequenza relativa al mondo dei giovani che possa essere inserita coerentemente nello spot: descrivete la scena e scrivete il testo dello slogan in italiano (allegato 1)
4. Rispondete alle domande in inglese
5. Rispondete alle domande in francese o tedesco
6. Leggete il testo di Pap Kouma *Io nero italiano e la mia vita a ostacoli* e rispondete alle domande
7. Leggete i testi riportati dal libro *L'orda* di G. Stella e compilate la tabella (allegato 2).

Cognome e nome	
1)	3)
2)	4)

4. QUESTIONARIO IN INGLESE

Rispondete in minimo 5, massimo 8 righe

4.1 Think of a way to create respect between people of different backgrounds (origini) in your school such as a school campaign, class/school activities, games and so on.

4.2 What are the most difficult obstacles you think you might encounter in trying to overcome prejudices in your peers? Why? Think of a slogan against prejudice

Cognome e nome	
1)	3)
2)	4)

5. QUESTIONARIO FRANÇAIS

Groupe de 4 élèves :

L'Italia è famosa nel resto del mondo per essere un paese di santi, poeti e navigatori. E' un paese ricco di contraddizioni e dai suoi stessi abitanti è a volte amato e a volte odiato.

Répondez aux questions suivantes (3 lignes)

5.1 Qu'est-ce que tu changerais de l'Italie?

5.2 Qualifie ton pays avec environ 10 adjectifs ou adverbes.

Cognome e nome	
1)	3)
2)	4)

5. QUESTIONARIO TEDESCO

L'Italia è famosa nel resto del mondo per essere un paese di santi, poeti e navigatori. E' un paese ricco di contraddizioni e dai suoi stessi abitanti è a volte amato e a volte odiato.

- 5.1 *Rispondi alla domanda a piccoli gruppi (di 4 studenti) (due righe)*
Was möchtest du ändern?

- 5.2 *Esegui poi sempre in gruppo il seguente esercizio:*
Schreibe 10 Adjektive, die Italien am besten beschreiben!

6. Leggete il testo e rispondete alle domande

Io, nero italiano e la mia vita ad ostacoli

di PAP KHOUMA

Sono italiano e ho la pelle nera. Un black italiano, come mi sono sentito dire al controllo dei passaporti dell'aeroporto di Boston da africane americane addette alla sicurezza. Ma voi avete idea di cosa significa essere italiano e avere la pelle nera proprio nell'Italia del 2009?

Mi capita, quando vado in Comune a Milano per richiedere un certificato ed esibisco il mio passaporto italiano o la mia carta d'identità, che il funzionario senza neppure dare un'occhiata ai miei documenti, ma solo guardandomi in faccia, esiga comunque il mio permesso di soggiorno: documento che nessun cittadino italiano possiede. Ricordo un'occasione in cui, in una sede decentrata del Comune di Milano, una funzionaria si stupì del fatto che potessi avere la carta d'identità italiana e chiamò in aiuto altre due colleghe che accorsero lasciando la gente in fila ai rispettivi sportelli. Il loro dialogo suonava più o meno così.

Mi ha dato la sua carta d'identità italiana ma dice di non avere il permesso di soggiorno. Come è possibile?". Come hai fatto ad avere la carta d'identità, se non hai un permesso di soggiorno... ci capisci? Dove hai preso questo documento? Capisci l'italiano?". "Non ho il permesso di soggiorno", mi limitai a rispondere. Sul documento rilasciato dal Comune (e in mano a ben tre funzionari del Comune) era stampato "cittadino italiano" ma loro continuavano a concentrarsi solo sulla mia faccia nera, mentre la gente in attesa perdeva la pazienza.

Perché non leggete cosa c'è scritto sul documento?", suggerii. Attimo di sorpresa ma.... finalmente mi diedero del lei. "Lei è cittadino italiano? Perché non l'ha detto subito? Noi non siamo abituati a vedere un extracomunitario...".

L'obiezione sembrerebbe avere un qualche senso ma se invece, per tagliare corto, sottolineo subito che sono cittadino italiano, mi sento rispondere frasi del genere: "Tu possiedi il passaporto italiano ma non sei italiano". Oppure, con un sorriso: "Tu non hai la nazionalità italiana come noi, hai solo la cittadinanza italiana perché sei extracomunitario".

Quando abitavo vicino a viale Piave, zona centrale di Milano, mi è capitato che mentre di sera stavo aprendo la mia macchina ed avevo in mano le chiavi una persona si è avvicinata e mi ha chiesto con tono perentorio perché stavo aprendo quell'auto. D'istinto ho risposto: "Perché la sto rubando! Chiama subito i carabinieri". E al giustiziere, spiazzato, non è restato che andarsene.

In un'altra occasione a Milano alle otto di mattina in un viale ad intenso traffico, la mia compagna mentre guidava ha tagliato inavvertitamente la strada ad una donna sul motorino. È scesa di corsa per sincerarsi dello stato della malcapitata. Ho preso il volante per spostare la macchina e liberare il traffico all'ora di punta. Un'altra donna (bianca) in coda è scesa dalla propria macchina ed è corsa verso la mia compagna (bianca) e diffondendo il panico le ha detto: "Mentre stai qui a guardare, un extracomunitario ti sta rubando la macchina". "Non è un ladro, è il mio compagno", si è sentita rispondere.

Tutte le volte che ho cambiato casa, ho dovuto affrontare una sorta di rito di passaggio. All'inizio, saluto con un sorriso gli inquilini incrociati per caso nell'atrio: "Buongiorno!" o "Buona sera!". Con i giovani tutto fila liscio. Mentre le persone adulte sono più sospettose. Posso anche capirle finché mi chiedono se abito lì, perché è la prima volta che ci incontriamo. Ma rimango spiazzato quando al saluto mi sento rispondere frasi del genere: "Non compriamo nulla. Qui non puoi vendere!". "Chi ti ha fatto entrare?".

Nel settembre di quest'anno ero con mio figlio di 12 anni e aspettavo insieme a lui l'arrivo della metropolitana alla stazione di Palestro. Come sempre l'altoparlante esortava i passeggeri a non superare la linea gialla di sicurezza. Un anziano signore apostrofò mio figlio: "Parlano con te, ragazzino. Hai superato la linea gialla. Devi sapere che qui è vietato superare la linea gialla... maleducato". Facevo notare all'anziano che mio figlio era lontano dalla linea gialla ma lui continuava ad inveire: "Non dovete neppure stare in questo paese. Tornatevene a casa vostra... feccia del mondo. La pagherete prima o poi".

Qualche settimana fa all'aeroporto di Linate sono entrato in un'edicola per comprare un giornale. C'era un giovane addetto tutto tatuato, mi sono avvicinato a lui per pagare e mi ha indicato un'altra cassa aperta. Ho pagato e mi sono avviato verso l'uscita quando il giovane addetto si è messo a urlare alla cassiera: "Quell'uomo di colore ha pagato il giornale?". La cassiera ha risposto urlando: "Sì l'uomo di colore ha pagato!". Tornato indietro gli dico: "Non c'è bisogno di urlare in questo modo. Ha visto bene mentre pagavo". "Lei mi ha guardato bene? Lo sa con chi sta parlando? Mi guardi bene! Sa cosa sono? Lei si rende conto cosa sono?". Cercava di intimidirmi. "Un razzista!" gli dico. "Sì, sono un razzista. Stia molto attento!". "Lei è un cretino", ho replicato.

Chi vive queste situazioni quotidiane per più di 25 anni o finisce per accettarle, far finta di niente per poter vivere senza impazzire, oppure può diventare sospettoso, arcigno, pieno di "pregiudizi al contrario", spesso sulle spine col rischio di confondere le situazioni e di vedere razzisti sbucare da tutte le parti, di perdere la testa e di urlare e insultare in mezzo alla gente. E il suo aguzzino che ha il coltello dalla parte del manico, con calma commenta utilizzando una "formula" fissa ma molto efficace: "Guardate, sta urlando, mi sta insultando. Lui è soltanto un ospite a casa mia. Siete tutti testimoni...".

Ho assistito per caso alla rappresentazione di una banda musicale ad Aguzzano, nel piacentino. Quando quasi tutti se ne erano andati ho visto in mezzo alla piazza una bandiera italiana prendere fuoco senza una ragionevole spiegazione. Mi sono ben guardato dal spegnerla anche se ero vicino. Cosa avrebbe pensato o come avrebbe reagito la gente vedendo un "extracomunitario" nella piazza di un paesino con la bandiera italiana in fiamme tra le mani? Troppi simboli messi insieme. Ho lasciato la bandiera bruciare con buona pace di tutti.

Ho invece infinitamente apprezzato il comportamento dei poliziotti del presidio della metropolitana di Piazza Duomo di Milano. Non volevo arrivare al lavoro in ritardo e stavo correndo in mezzo alla gente. Ad un tratto mi sentii afferrare alle spalle e spintonare. Mi ritrovai di fronte un giovane poliziotto in divisa che mi urlò di consegnare i documenti. Consegnai la mia carta di identità al poliziotto già furibondo il

quale, senza aprirla, mi ordinò di seguirlo. Giunti al posto di polizia, dichiarò ai suoi colleghi: "Questo extracomunitario si comporta da prepotente!".

Per fortuna le mie spiegazioni non furono smentite dal collega presente ai fatti. I poliziotti verificarono accuratamente i miei documenti e dopo conclusero che il loro giovane collega aveva sbagliato porgendomi le loro scuse. Furono anche dispiaciuti per il mio ritardo al lavoro.

Dopotutto, ho l'impressione che, rispetto alla maggioranza della gente, ai poliziotti non sembri anormale ritrovarsi di fronte a un cittadino italiano con la pelle nera o marrone. "Noi non siamo abituati!", ci sentiamo dire sempre e ovunque da nove persone su dieci. È un alibi che non regge più dopo trent'anni che viviamo e lavoriamo qui, ci sposiamo con italiane/italiani, facciamo dei figli misti o no, che crescono e vengono educati nelle scuole e università italiane.

Un fatto sconvolgente è quando tre anni fa fui aggredito da quattro controllori dell'Atm a Milano e finii al pronto soccorso. Ancora oggi sto affrontando i processi ma con i controllori come vittime ed io come imputato. Una cosa è certa, ho ancora fiducia nella giustizia italiana.

http://www.repubblica.it/cronaca/2009/12/12/news/io_nero_italiano_e_la_mia_vita_ad_ostacoli-1820188/

Cognome e nome	
1)	3)
2)	4)

Rispondi utilizzando al max. 5 righe

6.1 Qual è la causa principale della serie di discriminazioni con cui si scontra l'autore?

6.2 Perché l'espressione "NOI NON SIAMO ABITUATI" è un "alibi che non regge"?

7. Leggete il testo e compilate la tabella (allegato 2)

Da: G.A. Stella, *L'orda*, 2002

Appendice uno:

I NOSTRI EMIGRATI VISTI DAI GIORNALI E LIBRI DEI PAESI D'ACCOGLIENZA (Estratto da pp. 242 e segg.)

“La presenza di immigrati indesiderati nelle grandi città rafforza la popolazione delle loro aree degradate. Queste zone povere forniscono il grosso della criminalità alla polizia e ai tribunali. Sono i punti caldi del vizio e della corruzione. È soprattutto l'ignorante a essere terreno fertile per l'agitatore irresponsabile e il boss corrotto. [...] Otto volte su dieci un immigrato che raggiunge questo paese ha un lavoro ad aspettarlo, anche se poi non c'è alcun lavoro per gli americani. Ho potuto constatare molte volte quale grande ingiustizia si fa verso i lavoratori americani nell'interesse degli stranieri. [...] Ho visto al loro sbarco gli immigrati italiani essere accolti da un “padrone” che li metteva in riga, li prendeva a calci, li frustava come bestiame e infine li conduceva li come mandrie al macello, fino ai quartieri di destinazione dove venivano prestati per lavori davvero sottopagati. Il “padrone” prende di solito da due a cinque dollari per ogni italiano e da due a tre dollari dalla ditta che li compra.”

(Reports of the Immigration Commission, Usa 1911 – LaGumina, pp. 159-161)

“Gli italiani delle classi inferiori si sono distinti come mendicanti. Sembra che molti di loro lo facciano per il piacere di mendicare e questo costume nazionale è estremamente umiliante per le classi superiori, che cercano di spiegare questo fenomeno in ogni modo tranne quello giusto, e cioè che esiste uno spirito profondamente mendicante, generato da secoli di ignoranza, dipendenza e povertà.”

(New York Times, Usa, 26.09.1878 – LaGumina p. 45)

“Per quanto riguarda gli scopi della vita, molti non cercano di far altro se non raggiungere il dolce far niente. Un po' di maccheroni a pranzo, una strimpellata alla chitarra o al mandolino per trascorrere allegramente la notte, suonando sotto le finestre e strappando qualche centesimo, e sono contenti.”

(Regina Armstrong, “Fatti allarmanti sui nostri poveri immigrati italiani”, Leslie's Illustrated, Usa, 23.03.1901 – LaGumina, p. 118)

“Noi protestiamo contro l'ingresso nel nostro paese di persone i cui stili di vita abbassano gli standard di vita americani e il cui carattere, che appartiene a un ordine di intelligenza inferiore, rende impossibile conservare gli ideali più alti della moralità e civiltà americana.”

(Reports of the Immigration Commission, Usa, 1911 – LaGumina, p. 158)

“Il quartiere di Spalen, a Bale, è diventato negli ultimi anni una vera colonia di operai italiani. La sera soprattutto, queste strade hanno un vero profumo di terrore transalpino. Gli abitanti si intasano, cucinano e mangiano pressoché in comune in una saletta rivoltante. Ma quello che è più grave è che alcuni gruppi di italiani si assembrano in certi posti dove intralciano la circolazione e occasionalmente danno vita a risse che spesso finiscono a coltellate. Non ci sono misure da prendere, forse difficili ma urgenti, da parte della polizia degli stranieri?”

(La Suisse, Svizzera, 17-8-1898 – Manz, p. 184)

Cognome e nome	Classe

9. QUESTIONARIO IN FRANCESE

FRANÇAIS

L'Italia è famosa nel resto del mondo per essere un paese di santi, poeti e navigatori. E' un paese ricco di contraddizioni e dai suoi stessi abitanti è a volte amato e a volte odiato.

Dopo aver riflettuto sulla breve introduzione, rispondi alle seguenti domande in modo individuale :

Répondez aux questions suivantes (3 lignes)

9.1 Qu'est-ce que tu aimes de l'Italie? Pourquoi?

9.2 Qu'est-ce que tu n'aimes pas de l'Italie?

Cognome e nome	Classe

9. QUESTIONARIO IN TEDESCO

TEDESCO

L'Italia è famosa nel resto del mondo per essere un paese di santi, poeti e navigatori. E' un paese ricco di contraddizioni e dai suoi stessi abitanti è a volte amato e a volte odiato.

Dopo aver riflettuto sulla breve introduzione, rispondi alle seguenti domande in modo individuale :

9.1 Gefällt dir Italien? Warum? (due righe)

9.2 Was gefällt dir nicht von Italien? Was gefällt dir am besten? (due righe)

Cognome e nome	Classe

10. RISPONDI ALLE DOMANDE SEGUENTI

10.1 Interpreta l'esperienza vissuta dal protagonista del racconto *Io, nero italiano*, sulla base delle tue conoscenze teoriche di Scienze umane (max 10 righe)

10.2 Sulla base delle tue conoscenze, spiega la differenza fra nazionalità e cittadinanza (max 10 righe)
